

EDITORIAL

Ca y est, nous y sommes !

La semaine dernière encore, nous profitions avec gourmandise des rayons bienfaisants du soleil, en petit pull sur les terrasses du Danube. Mais voilà, l'hiver était en embuscade et nous a surpris au retour des vacances. On a rangé les masques d'Halloween et déjà les rayons des supermarchés débordent de décorations de Noël. Les chalets du marché de Noël de Bratislava ont été montés dans la vieille ville, même s'ils ne dévoileront leurs trésors (!) que le 26 novembre (ou peut-être le 19).

Bien trop tôt viendra la panique des cadeaux que l'on n'a pas encore achetés, des idées qui nous manquent cruellement, du menu de Noël ou du jour de l'An auquel on n'a pas encore réfléchi ! Pas de stress, nous sommes là. L'équipe de Bratislava Accueil s'est mise en quatre pour vous trouver de bonnes adresses. Vous les trouverez dans ce lien et plus encore sur le blog. Et puis si cela ne suffisait pas, vous pourrez glaner des petits cadeaux sympas au Christmas Bazar le 21 novembre ou de beaux bijoux à notre café du 25.

Laissez-vous aller à la magie du Noël slovaque.

D'abord en fêtant avec nous la Saint Nicolas au Crowne Plaza le 5 décembre. Si les enfants lui écrivent une lettre pour lui dire combien ils ont été sages, je crois que St Nicolas en personne pourrait venir avec des petits cadeaux ! N'oubliez pas vos souliers.

Puis en allant flâner le soir entre amis de Hlavne namestie à Hviezdoslavovo namestie un verre de vin chaud à la main pour goûter les lokse.

Je n'irais pas jusqu'à vous conseiller de mettre une carpe dans votre baignoire ! Il y a de si bons canards ou oies à faire dorer pour le soir de Noël. Ce ne sera pas au menu de notre dîner du 17 décembre mais d'autres surprises vous attendent. Bloquez la date !

Sophie Galland



| NOVEMBRE | | DECEMBRE | |
|----------|--|----------|--|
| 1 | L Férié | 1 | M |
| 2 | M | 2 | J Atelier floral couronne de l'Avent - chez Anna Trôme |
| 3 | M | 3 | V aquagym |
| 4 | J | 4 | S natation Commémorations Bataille d'Austerlitz |
| 5 | V | 5 | D Brunch au Crowne Plaza |
| 6 | S natation | 6 | L |
| 7 | D | 7 | M |
| 8 | L | 8 | M |
| 9 | M | 9 | J Visite atelier de céramique Modra / déjeuner typique |
| 10 | M atelier scrap - chez Severine Biondo | 10 | V aquagym |
| 11 | J Café français - Batelier | 11 | S natation Visite du Château de Cerveny Kamen |
| 12 | V aquagym | 12 | D |
| 13 | S natation Buffet français - Batelier | 13 | L |
| 14 | D | 14 | M |
| 15 | L Book club - chez Sophie Galland | 15 | M |
| 16 | M atelier X Bazar - chez Severine Biondo | 16 | J |
| 17 | M Férié | 17 | V Soirée de Noël |
| 18 | J atelier X Bazar - Sophie Galland / atelier scrap - Sev. Biondo | 18 | S |
| 19 | V aquagym | 19 | D |
| 20 | S natation | 20 | L |
| 21 | D Christmas Bazar - PKO | 21 | M |
| 22 | L | 22 | M |
| 23 | M Atelier floral décoration de table - chez Anna Trôme | 23 | J |
| 24 | M | 24 | V |
| 25 | J Café français - Fashion Café | 25 | S |
| 26 | V aquagym atelier scrap - Sev. Biondo | 26 | D |
| 27 | S natation Bal des Fous - Dopler | 27 | L |
| 28 | D | 28 | M |
| 29 | L | 29 | M |
| 30 | M | 30 | J |
| | | 31 | V |

DATES à RETENIR

CAFES du JEUDI à 10h30



Le prochain café aura lieu le **25 novembre 2010 au Fashion Café** (défilé de mode et bijoux de Lubica Poncik + vente de poupées en feuilles de maïs).

Le café suivant sera le 20 janvier 2011.

CHRISTMAS BAZAR

Dimanche 21 novembre 2010 (au PKO) - de 10h00 à 16h00

LE BAL DES FOUS



Samedi 27 novembre 2010 (au Dopler)
 thème de cette année : Bratislava an 2222
www.zabuznici.sk

BRUNCH POUR LA SAINT NICOLAS

Dimanche 5 décembre de 12h15 à 15h00 au Crowne Plaza
 Spectacle de magie pour les enfants et autres surprises

VISITES CULTURELLES

Atelier de Céramique Majolika à Modra - **Jedi 9 décembre à 10h00**, suivi d'un déjeuner dans un restaurant typique

Château de Cerveny Kamen - visite familiale le **samedi 11 décembre à 10h00**

DÎNER DE NOËL

Vendredi 17 décembre 2010



MARCHES DE NOËL

- Du 27 novembre au 23 décembre 2010 - Hlavné Namestie à BRATISLAVA
- Du 13 novembre au 24 décembre place de l'hôtel de ville à VIENNE
- Du 20 novembre au 26 décembre au Château de Schönbrunn à VIENNE
- Les 27 et 28 novembre, 4 et 5 déc, 8 à 12 déc, 18 et 19 décembre au Château de SCHLOSSHOF (près de Hainburg) - Autriche

20th Vianočný Christmas BAZAR

nedelja 21. November 2010 10:00 - 16:00 h

PKO, Nábřežie arm. gen. L. Svobodu 3, Bratislava

Vstupné:
3 € - dospelí
2 € - deti 6-18,
dôchodcovia, postihnutí
v PKO v deň podujatia.
Alebo
Predpredaj vstupeniek
(s príplatkom) v sieti
Ticketportal, napr.
v Auparku, Aviane, Polus,
BKIS Klobučnícka ul.

Ticket prices:
3 € - adults
2 € - children 6-18,
pensioners, disabled
on the day of Bazar at PKO.
Or
advance tickets from
Ticketportal (with surcharge),
e.g. Aupark, Aviane, Polus,
Tourist Info Centre at
Klobučnícka street.



BRATISLAVA
International Women's Club Bratislava
meet the world



Všetky peniaze za lístky, lomboly alebo iné veci budú použité na charitatívne účely na Slovensku.
All of the money you spend on tickets, lombola or any items will go to charities in Slovakia.

CHRISTMAS BAZAR

Cette manifestation caritative annuelle est incontournable à Bratislava.

Le Christmas Bazar a besoin de vous :

Pour **garnir la table française**, nous faisons **appel à votre générosité** pour nous aider à rassembler un maximum de produits du terroir français ou d'objets typiquement français (porte-clés Tour Eiffel, parfums, une ou 2 bouteilles de vin de votre cave personnelle...). Si vous avez encore l'occasion d'aller en France pour un voyage professionnel, pensez aux boutiques de l'aéroport pour glaner des petits objets souvenirs pas chers.

Vous pouvez **nous aider à confectionner** des objets ou gâteaux lors des **2 ateliers organisés** à cet effet :

- **mardi 16 novembre** : chez Séverine Biondo – Bellova 25 - à partir de 9h ; confection de cœurs en tissus (couturières débutantes acceptées !)
- **jeudi 18 novembre** : chez Sophie Galland – Bardosova 30 - à partir de 10h ; confection de gâteaux divers, truffes et mise en sachet. Les sachets seront agrémentés de la recette en slovaque.

Pour **déposer vos produits** divers , vous pouvez :

- vous rendre chez Sophie Galland – en semaine ou ce week-end (merci de téléphoner avant pour être sûre qu'elle est là 0908541524)
- les amener au café du 11 novembre ou encore lors des ateliers des 16 et 18 novembre.
- les déposer à l'école française dans les bacs mis à disposition près des portes d'entrée des bâtiments.

Enfin, nous faisons appel à vos dons de cuisinières pour **confectionner des tartes et quiches pour le dimanche**, à amener lors de votre visite. Elles ont toujours un franc succès. Elles seront vendues soit entière soit par part et seront accompagnées de leur recette. Si vous prévoyez de faire une recette originale, envoyez-la rapidement à Lydia Barbier (lydia.barbier@gmail.com) afin qu'elle la traduise.

Enfin, nous cherchons des vendeurs/vendeuses par tranches horaires de 2 heures pour organiser un roulement de nos équipes de vente.
Inscription au café. MERCI D'AVANCE DE VOTRE SOUTIEN ET DE VOTRE TEMPS

BONS PLANS ET IDEES NOEL

- ♥ Pour vous approvisionner en foie gras frais, dindes et autres, pensez au marché de Mileticova les jeudi vendredi et samedi matins ; il est possible d'y commander des oies pour Noël, attention cependant au poids pour qu'elle puisse rentrer dans le four !
- ♥ Pour vous faire livrer des cochons rôtis, jarrets de porcs... appelez, en utilisant votre meilleur slovaque, Pan Novotny au 0908 759 807. Il se trouve à Plavecky Stvrtok (info donnée par Lydia).
- ♥ Pour trouver des chocolats : Léonidas à Hypernova, Lindt à Aupark, chocolaterie située Michalska ulica
- ♥ Foie gras, confits, vins, paniers garnis et autres à La Vie en Rose
- ♥ Pour de la vaisselle, pensez à Tomdus (à Kráľová pri Senci), pour des verres Rona (à Bratislava)
- ♥ D'ici Noël nous avons prévu de vous emmener voir les ateliers d'artistes Pacuch et Stankovic, où vous pourrez également trouver quelques petits présents. Affaires à suivre ...

Toutes les autres adresses que nous dénicherons pour vous seront postées sur le blog, n'oubliez pas de vous inscrire à la newsletter si ce n'est pas déjà fait.

INFORMATIONS DIVERSES

Circulation

C'est l'hiver ! N'oubliez pas qu'en cette période les pneus neiges sont obligatoires en Autriche, et République Tchèque, et en Slovaquie lorsque la route est recouverte de neige !

Magasins et jours fériés

Le 24 décembre les grands magasins ferment vers 11-12h. Les petits magasins ne sont habituellement pas ouverts. Le 25 décembre tout est fermé, comme le 1^{er} janvier.

Entre le 25 décembre et début janvier, beaucoup de magasins ferment en raison des inventaires. Pour les accros du shopping il faudra attendre après le 6 janvier la période des soldes.

Le 31 décembre, les magasins ferment en général vers 12h ou 16h. À vérifier sur les sites des magasins.

Les jours précédant les 24 et 31 décembre, les supermarchés sont pris d'assaut et l'attente aux caisses interminable ... soyez prévoyants !

Traditions locales

Pour les slovaques, le 24 décembre est le jour de Noël, et vers 8h00 toutes les familles se réunissent pour fêter Noël. Au menu : soupe à la choucroute (kapustnica), carpe (préalablement conservée vivante dans la baignoire familiale, qui n'est pas vraiment un poisson fin en goût mais c'est la tradition et les slovaques y tiennent !) et desserts.

Visite de Pierre Lellouche en Slovaquie

Le Secrétaire d'Etat, chargé des Affaires européennes, Pierre Lellouche, a effectué vendredi dernier une visite officielle en Slovaquie. Il s'est entretenu avec ses interlocuteurs slovaques de divers sujets, de la coopération politique et commerciale franco-slovaque. À cette occasion son Excellence l'Ambassadeur de France, Jean-Marie Bruno, a convié les ressortissants français à venir partager avec lui leur expérience. Mr Lellouche leur a exprimé son soutien et son souhait de voir la France encore davantage représentée en Slovaquie. Il a aussi rappelé que les expatriés auraient bientôt des représentants à la chambre des députés.

Nous remercions son Excellence l'Ambassadeur de France pour l'invitation des membres du Bratislava Accueil à la résidence de France à cette occasion.

Avis aux passionnés d'histoire

On ne peut pas passer quelques années en Europe centrale sans participer au moins une fois aux **commémorations de la Bataille d'Austerlitz** qui ont lieu **près de Brno le 4 décembre prochain**.

Les points principaux du programme seront la reconstitution de la bataille sous la colline de Santon (14h00), et le défilé, parade (19h30) et feu d'artifice (20h). Le plus simple c'est de se garer sur le parking du Mac Do, d'aller à pied jusqu'au village pour se promener dans le cantonnement, contempler de près les costumes de chaque armée avant



qu'ils ne soient dissouts dans les fumées des canons, puis revenir sur les contreforts du champ de bataille et s'asseoir pour assister au spectacle. Attention prévoir des tenues très chaudes, des sacs poubelles pour s'asseoir et des boules Quiès pour les plus sensibles.